

Idit Friedman-Shani
17A SHAI AGNON ST.
RA'ANANA 4338017, ISRAEL

TEL. +972-9-7727675
CELL. +972-54-6310335
E-mail: i.friedmanshani@gmail.com

EDUCATION

Bar-Ilan University, Ramat Gan, Israel 2021 to date
MA student at the Department of Translation and Interpreting Studies.

Bar-Ilan University, Ramat Gan, Israel 2023
Diploma in translation and interpreting (consecutive and simultaneous) (Hebrew-English-Hebrew) from the Department of Translation and Interpreting Studies.

Gome – The Israeli Center for Mediation, Tel Aviv, Israel
Family mediator certification 2005

The Israel Bar, Tel Aviv, Israel
Mediator certification 2005

The Attorneys' Education Institute - Israel Bar, Tel Aviv, Israel
Family and succession law studies 1999-2000

Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem, Israel
LL.B. 1996

Moriah College, Sydney, Australia
Higher School Certificate. 1983-1988
Graduated in the top 1% of candidates in the State of NSW, and second in the State in biology.

EXPERIENCE

Self-employed

- Interpreter 2017 to date
Provide interpreting services in- and out-of-court including consecutive, simultaneous and remote interpreting.
Conference interpreter (since 2023).
- Translator 2007 to date
Translate legal and commercial/business/financial documents from Hebrew into English and vice-versa.

Herzliya Municipality

- Mediator 2006-2007
Mediated in family disputes. Participated in monthly study sessions with senior mediator.

Self employed

- Attorney 2005
1998-2001
Practiced family and civil law.
Provided legal services to individuals and to legal firms, including the drafting of legal documents, process of court and contracts.
Volunteered at the Ra'anana Municipal Counseling Service. Provided legal advice in Hebrew and in English.

S. Yaffe Law Firm, Tel Aviv, Israel; A. Shindler Law Firm, Tel Aviv, Israel; A. Koretz Law Firm, Tel Aviv, Israel

- Attorney 2001-2004
1996-1998

Practiced family law and civil law, including torts, insurance, contracts, labor and execution proceedings.
Handled cases, including maintaining direct and personal contact with firms' active and prospective clients.
Prepared legal opinions.
Drafted letters, legal documents, process of court and agreements.
Independently litigated and provided assistance to senior litigation partners.

Beth Hatefutsoth – The Nahum Goldmann Museum of the Jewish People

- Certified guide. 1998
Guided groups from Israel and abroad, in Hebrew and in English.

Frimer, Kinreich, Gellman, Law Firm, Jerusalem, Israel

- Articled Clerk 1995-1996
Clerked in family law and civil law, including corporate law, real estate and contracts.
Appeared at the various courts together with senior partners and later, independently.
Drafted various letters, legal documents, process of court and agreements.
Prepared legal opinions.
Represented the firm at the Registrar of Companies and the Land Registrar.

Magistrates (Traffic) Court, Jerusalem, Israel

- Paralegal, concurrently with last term of Law School 1994-1995
Prepared legal opinions on traffic law issues, attended court hearings.

Rothberg School for Overseas Students, Hebrew University of Jerusalem

Social Counselor for students from the United States. 1993-1994

The Jewish Agency; The Australian Zionist Federation

Counselor for student groups, in Israel and Australia. 1991-1993

Israel Defense Forces

Served in youth battalion (*Gadna*), worked with youth from Israel and abroad. 1989-1991
The activity included work with groups and with individuals, in Hebrew and in English.

LANGUAGE SKILLS

Hebrew (native fluency), English (fluent)

BAR ADMISSIONS

The Israel Bar June 1996